



Für Funktionale Sicherheit und Mechanischen Fehlerausschluss obligatorisch  
For Functional Safety and mechanical fault exclusion is obligatory

Vorgaben nach den allgemeinen mechanischen Hinweisen  
im aktuellen Drehgeberkatalog (D349529)  
Specification according to general mechanical information  
in current brochures Rotary Encoders (ID D349529)

	Kundenwelle customer shaft	Kundenstator mating stator
Werkstoffklasse Kundenseite Mating material class	Stahl steel	Aluminium / Stahl aluminium / steel

\*Gebrauchshinweise: Schraube mit stoffschlüssiger Losdrehesicherung nach DIN 267-27  
siehe Katalog "Allgemeine mechanische Hinweise"  
(nicht im Lieferumfang enthalten!)  
\*References for use: Screw with materially bonding anti-rotation lock DIN 267-27  
see brochure "general mechanical information"  
(not included in delivery!)

	Anzugsmoment Tightening torque
H7 *M3x30 ISO 4762 - 8.8 - MKL	1,0 ±0,1Nm
H8 *M3x10 ISO 4762 - 8.8 - MKL ID 202264-87	1,0 ±0,1Nm
1) nur zulässig für Kundenstator Stahl only allowed for mating stator steel	
H8 *M3x8 ISO 4762 - 8.8 - MKL ID 202264-67 1)	1,0 ±0,1Nm

- A = Lagerung Kundenwelle  
Bearing for customer shaft
- K = Kundenseitige Anschlussmaße  
Required mating dimensions
- M1 = Messpunkt Arbeitstemperatur  
Operating temperature measuring point
- M2 = Messpunkt Vibration  
Vibration measurement point
- H1 = Drehrichtung der Welle für Ausgangssignale gemäß Schnittstellenbeschreibung  
Sense of rotation für output signals due to interface specification
- H2 = Wellenanlage; Ganzflächige Auflage beachten!  
Shaft surface; Full bearing surface!
- H3 = Flanschanlage; Ganzflächige Auflage beachten!  
Flange surface; Full bearing surface!
- H4 = Maximal zulässige Abweichung zwischen Wellenanlage  
und Flanschanlage.  
Ausgleich von Montagetoleranzen und thermischer Ausdehnung.  
Dynamische Bewegung im gesamten Bereich zulässig.  
Maximum permissible deviation between shaft surface and  
flange surface. Compensation of mounting tolerances and  
thermal expansion. Dynamic motion permitted over entire range.
- H5 = Fase an Gewindeanfang obligatorisch für stoffschlüssige Losdrehesicherung  
Chamfer is obligatory at start of thread for materially bonding anti-rotation lock
- H6 = Mögliche Zentrierbohrung  
Possible center hole
- H7 = M3 s. Tabelle/table
- H8 = M3 s. Tabelle/table
- H9 = Stiftleiste 15-pol.  
plug connector 15 pin
- H10 = Maßangabe für JH Standardkabel  
Dimension for JH standard cable
- H11 = Bauraum für Kabel beachten  
note the space required for cable
- H12 = Abstand zur Abdeckung;  
Ausbruch für Stiftleiste, Buchsenleiste und Litzen beachten  
Distance to cover;  
consider recess for plug connector, female connector and litz wires

Werkstückkanten nach ISO 13715  
Workpiece edges ISO 13715

EQ/ECI	70C	82A	FS	E30-R2
NAMEA1	FLANA1	WELLA1	FUSIA1	SCHNA1

Original drawing	Scale	Format	Exl 11xx Gen.3.1/5.0 - FLANA1=70C (kun Exl 11xx Gen.3.1/5.0 - FLANA1=70C (kun Anschlussmaße / Mating Dimensions	ID number: Change No. C117813-24 Phase: Serie
Dimensions in mm	2:1	A1		Tolerances as per ISO 8015 General Tolerances ISO 2768-1989-mH ±0.2

Released	Version / Revision / Sheet / Page
14.07.2023	D1414785-00 - A-01 1 of 1

HEIDENHAIN  
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH  
83301 Traunreut, Germany

Document number